

REGULAMIN KART ROCZNYCH SUNTAGO

ПОЛОЖЕННЯ ПРО РІЧНУ КАРТКУ SUNTAGO

1. ВСТУП

1.1. Ці Умови та положення («**Правила**») застосовуються до всіх Річних карток Suntago, які випускаються Оператором, тобто до карток Unlimited Relax, Unlimited Relax+, Unlimited J, Unlimited J+ (разом «Картки Suntago» та «Картка Suntago»). У процесі замовлення Картки Suntago від вас буде вимагатися підтвердження того, що ви погоджуєтеся дотримуватися Правил та Умов та положень про онлайн-сервіси, якщо продаж здійснюється через Сайт. Будь ласка, уважно прочитайте Правила і переконайтеся, що ви їх розумієте, перш ніж розміщувати замовлення.

1.2. Ми рекомендуємо вам роздрукувати Умови та положення, а також вищезгадані Умови надання онлайн-послуг і зберігати їх для подальшого використання.

2. ВИЗНАЧЕННЯ

2.1. У цих Правилах наведені нижче терміни мають наступні значення:

«Робочий день Suntago»

означає дні з понеділка по п'ятницю, за винятком державних свят державні свята та інші особливі дні, визначені як такі в календарі Картки Suntago, доступному на сайті www.parkofpoland.com/pl/info/karta-caloroczna; за умови, що протягом Строку буде не менше 160 Робочих днів Suntago.

«Картка Suntago» - пластикова картка з індивідуальним електронним чіпом, що дозволяє Користувачеві картки входити до Аквапарку, а у випадку карток Unlimited Relax та Unlimited Relax+ - також в'їжджати та користуватися Автостоянкою протягом Строку дії відповідно до Правил.



«Обліковий запис» - це індивідуальний обліковий запис Користувача Картки в Інтернеті, в рамках якого збираються дані зареєстрованого та авторизованого Користувача Картки. Умови надання послуги доступу та користування Обліковим записом детально викладені в Умовах надання онлайн-послуг.

«Неповнолітня дитина» - особа, яка не має повної дієздатності, від імені якої діє законний опікун.

«Період вилучення» означає період, що починається, в залежності від обраного способу доставки доставки, з дати доставки Картки Suntago або дати отримання підтвердження, що Картку Suntago можна отримати в Аквапарку, і закінчується через 14 (чотирнадцять) днів, рахуючи, залежно від обраного способу доставки, з дати доставки Картки Suntago або дати отримання електронного листа, що підтверджує, що Картку Suntago можна отримати в Аквапарку (включаючи дату доставки або отримання цього електронного листа).

«Термін дії» означає період в 1 (один) рік з дати активації відповідної Картки Suntago.

«Оператор» або «Suntago» означає "Global Parks Poland" sp. z o.o. з місцезнаходженням у Варшаві (адреса у Варшаві (02 - 768) за адресою вул. Фоса 41/11), внесений до Реєстру підприємців Національного судового реєстру, який ведеться Окружним судом для столичного міста Варшави у Варшаві, XIII Економічний відділ Національного судового реєстру під номером KRS: 0000335329, NIP: 7010192128, REGON: 141926930, з капіталом у розмірі статутний капітал 1 000 000 злотих.

«Аквапарк», «Аквапарк Suntago», «Водний парк» означає Аквапарк Suntago, розташований у місті Вренча, 96-300, ул. Новий Світ 1.

«Політика конфіденційності» означає прийняту Оператором політику конфіденційності (Політика конфіденційності), доступну за адресою www.parkofpoland.com/pl/regulaminy.

«Регламент Suntago», «Правила Suntago» - загальний регламент аквапарку Suntago, доступний за адресою: www.parkofpoland.com/pl/regulaminy.

«Регламент», «Правила» означає ці Загальні положення та умови.

«Правила онлайн-сервісу», «Умов та положень про онлайн-сервіси», «Регламенті Надання Онлайн Послуг» - правила та положення щодо продажу вхідних квитків через Інтернет, доступні за посиланням: www.parkofpoland.com/pl/regulaminy.



«Веб-сайт» означає веб-сайт, доступний за адресою www.parkofpoland.com, адміністратором якого є Оператор.

«Зона» - зона "Jamango", зона "Relax" або зона "Saunaria" в Аквапарку.

«Ви» або «Покупець» або «Замовник» - особа, яка укладає Договір.

«Договір» - угода між Вами та Оператором про використання Картки Suntago, згідно з якою Користувачеві Картки надається право доступу до Аквапарку протягом Терміну на умовах, викладених у Договорі, частиною якого є ці Правила;

«Поважна причина» означає ситуацію, коли Користувач Картки не може безперервно користуватися Карткою Suntago протягом 2 (двох) календарних місяців за станом здоров'я або у зв'язку з переїздом на постійне місце проживання за межі Польщі.

«Користувач Картки» - особа, зазначена на Карті Suntago.

3. ЗАМОВЛЕННЯ КАРТКИ SUNTAGO

3.1. Ви можете замовити Картку Suntago на Сайті, дотримуючись інструкцій, що відображаються на Сайті.

3.2. При оформленні замовлення Вам необхідно буде надати певні дані Користувача Картки, які слугуватимуть для правильної ідентифікації Вас, а саме: ім'я, дату народження та поштову адресу.

3.3. При оформленні замовлення необхідно надати свіжу фотографію обличчя Користувача Картки, яка відповідає технічним вимогам, зазначеним на Веб-сайті, і завантажити її відповідно до зазначених там інструкцій. Фотографія буде розміщена на Картці Suntago і буде використовуватися для ідентифікації Користувача картки та запобігання шахрайству.

3.4. Замовник несе відповідальність за правильність завантаження актуальної фотографії обличчя Користувача Картки. Завантаження фотографії без дотримання інструкцій, зокрема, коли на її основі персонал Аквапарку не зможе ідентифікувати Користувача Картки, може стати причиною недопущення Користувача Картки на територію Аквапарку і спричинити необхідність видачі дублікату Картки Suntago з новою фотографією за додатковий адміністративний збір у розмірі 50 злотих. Видача Картки Suntago без фотографії неможлива.

3.5. Договір між Клієнтом та Оператором укладається з моменту отримання



електронного листа, що підтверджує замовлення, а надання послуг, передбачених Договором, починається з моменту доставки Картки або отримання електронного листа, що підтверджує можливість її отримання відповідно до обраного клієнтом способу доставки.

3.6. Замовляючи Картку Suntago, ви підтверджуєте, що

(i) Ви старше 18 років і маєте повну дієздатність; або

(ii) Ви старше 16 років і маєте повну дієздатність або обмежену дієздатність, але дієте за згодою одного з батьків або законного опікуна та отримали їх згоду на вчинення дій, пов'язаних з укладенням Договору, здійсненням платежів та наданням запевнень і згод відповідно до цих Правил та Політики конфіденційності; та

(iii) Ви погоджуєтесь сплатити в повному обсязі річну плату за обрану Картку Suntago відповідно до прейскуранта, що діє на дату Вашого замовлення, з яким можна ознайомитися на сайті www.parkofpoland.com/pl/info/karta-caloroczna.

3.7. Замовляючи Картку Suntago, Ви погоджуєтесь з тим, що не маєте права на відшкодування річної плати за користування Карткою Suntago, яка підлягає сплаті авансом, за винятком випадків, коли Ви відмовляєтесь від договору відповідно до п. 7 (Право на відмову від договору). 7 (Право на відмову від договору) або не розірвете його відповідно до п. 14.1 (Розірвання з поважних причин). 14.1 (Розірвання з поважної причини).

3.8. Якщо при замовленні Картки Suntago ви вказуєте, що Користувачем Картки буде інша особа, ви тим самим погоджуєтесь, що для здійснення права на відкликання або розірвання договору буде потрібна письмова або документальна згода цієї особи.

4. ДОСТАВКА ТА ОБРОБКА ЗАМОВЛЕНЬ

4.1. Зокрема, Оператор пропонує наступні способи доставки Карток Suntago: (i) кур'єрська доставка; або (ii) особисте отримання в касах Аквапарку.

4.2. Оператор пропонує доставку Карток Suntago виключно на території Польщі.

4.3. Термін доставки Картки Suntago - негайно, не більше 7 (семи) днів з моменту укладення Договору, як це визначено в п. 3.5 Умов та терміну доставки.

4.4. Детальну інформацію про способи доставки, які пропонує Оператор, та їх вартість можна знайти на сайті www.parkofpoland.com/pl/info/karta-caloroczna.



5. АКТИВАЦІЯ КАРТКИ SUNTAGO

5.1. Ви маєте 14 (чотирнадцять) днів для активації Картки Suntago, тобто для визначення першого дня відповідного Строку. Період 14 (чотирнадцяти) днів для активації триває з дня доставки Картки Suntago або отримання електронного листа з підтвердженням, що її можна забрати в Парку (в залежності від обраного способу доставки).

5.2. Активація Картки Suntago здійснюється Користувачем Картки в касі Аквапарку під час першого відвідування, відповідно до п. 5.3.

5.3. Якщо Користувач Картки не активує Картку Suntago протягом 14 (чотирнадцяти) днів, зазначених у пункті 5.1, Оператор автоматично активує Картку Suntago на 14 (чотирнадцятий) день з дати доставки Картки Suntago або отримання електронного листа з підтвердженням, що її можна забрати в Аквапарку (залежно від обраного способу доставки). Про активацію картки Suntago ви будете проінформовані електронним листом, надісланим на адресу, яку ви вказали при замовленні картки Suntago.

6. ДОГОВІР

6.1. Договір складається з вашого замовлення, цих Правил та преїскуранта, що діє на дату вашого замовлення.

6.2. До послуг, що надаються Оператором, застосовується Політика конфіденційності, доступна за адресою www.parkofpoland.com/pl/regulaminy, яка детально пояснює, як ми збираємо інформацію про вас; як ми використовуємо зібрану інформацію; як ви можете повідомити нас, якщо ви бажаєте обмежити використання цієї інформації.

6.3. Договір укладається з Оператором на фіксований період часу і автоматично припиняє свою дію в кінці Терміну.

6.4. Договір не поновлюється автоматично після закінчення Терміну дії. Крім того, Оператор не гарантує покупцеві Картки Suntago або Користувачеві Картки можливість її поновлення на наступний період після закінчення Строку дії.

6.5. Договір укладений польською мовою. Навіть якщо текст Договору, включаючи ці Умови, перекладений на іншу мову, версія польською мовою залишається обов'язковою.



7. ПРАВО НА ВІДКЛИКАННЯ

7.1. Ви можете відмовитися від Угоди в будь-який час до закінчення Періоду відмови. Якщо Ви бажаєте використовувати Картку Suntago протягом Періоду відмови, це можливо (оскільки Ваше членство в програмі Suntago Unlimited починається з моменту, зазначеного в пункті 3.5), однак, якщо Ви згодом відмовитися від Договору протягом Періоду відмови, з Вас буде стягнуто повну вартість квитків до Аквапарку, використаних Вами за програмою Suntago Unlimited (тобто ціну, яку Ви повинні були б сплатити, якби ці квитки були придбані за цінами, що діяли в Аквапарку на момент їх видачі). Якщо протягом Періоду виходу з програми Ви здійснюєте кілька відвідувань Аквапарку з використанням Картки Suntago, вартість квитків може перевищити плату, сплачену за Картку Suntago.

7.2. Щоб відмовитися від Договору, ви повинні надіслати Оператору заяву про відмову від Договору протягом Періоду відмови. Заява може (але не обов'язково) бути зроблена за формою, наведеною в Додатку 1 до цих Правил.

7.3. Якщо Замовник одночасно не є Користувачем Картки, а Картка Suntago була видана Користувачеві Картки, Замовник може відмовитися від Договору лише за згодою Користувача Картки.

7.4. Повідомлення про розірвання Договору має бути надіслано (i) поштою або кур'єром на наступну адресу Оператора: Global Parks Poland sp. z o.o., ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wręcza; або (ii) електронною поштою на адресу: kontakt@parkofpoland.com.

7.5. Якщо заява про виведення коштів зроблена електронною поштою, Оператор повинен негайно підтвердити отримання інформації електронною поштою про виведення коштів, надісланою на вашу адресу, вказану в заяві.

7.6. Для дотримання періоду виведення коштів вам достатньо надіслати повідомлення про виведення коштів до закінчення Періоду виведення коштів будь-яким із способів, зазначених у пункті 7.4 вище.

7.7. Якщо ви відмовляєтеся від Договору, такий Договір вважається неукладеним. Ви зобов'язані негайно, але в будь-якому випадку не пізніше 14 (чотирнадцяти) днів від дати, коли Ви повідомите нас (Оператора) про свою відмову від Договору, повернути Картку Suntago Оператору, повернувши її за вказаною адресою: Global Parks Poland sp. z o.o., ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wręcza. Термін вважається дотриманим, якщо Ви повернете Картку Suntago до закінчення 14 (чотирнадцяти) днів. Витрати, пов'язані з поверненням Картки Suntago у зв'язку з відмовою від Договору, несеете Ви.

7.8. Ви отримуєте відшкодування плати, сплаченої за Картку Suntago, включаючи витрати на доставку Картки Suntago, за винятком додаткових витрат, пов'язаних з обранням Вами способом доставки, відмінним від найдешевшого звичайного способу доставки, пропонованого Оператором, негайно, але не пізніше 14 (чотирнадцяти) днів з дня отримання Оператором



повернутої Картки Suntago. Оператор має право відняти свої вимоги, передбачені п. 7.1. за рахунок повернутого платежу.

7.9. Оператор повертає платіж банківським переказом на банківський рахунок, вказаний Вами у заяві про відкликання.

7.10. Якщо ви відмовляєтеся від Договору, ви продовжуєте мати Обліковий запис. Для того, щоб закрити Обліковий запис при розірванні Договору, ви повинні дотримуватися правил, викладених в Умовах надання онлайн-послуг.

8. ВИДИ КАРТОК СУНТАГО

8.1. Оператор пропонує 4 (чотири) типи Карток Suntago, які включають в себе різний спектр переваг та, в залежності від віку Користувача Картки, доступ до різних Зон Аквапарку:

(i) **Картка Suntago UNLIMITED Relax+** дає право Користувачеві Картки, який досяг 16-річного віку, на (a) доступ до Аквапарку до Зони Relax та Зони Jamango щонайменше 350 днів протягом Періоду дії (тобто щонайменше 350 днів з 365 днів) у звичайні години роботи Аквапарку, а також (b) користування відкритою автостоянкою Аквапарку за половину вартості паркування за умови одноразової оплати в касі Suntago в розмірі 1 злотого;

(ii) **Картка Suntago UNLIMITED Relax** дає право Користувачеві картки, якому виповнилося 16 років або більше, на (a) доступ до Аквапарку до Зони Relax та Зони Jamango протягом щонайменше 160 днів (тобто Робочих днів Suntago) протягом Періоду дії, у звичайні години роботи Парку (спеціальний календар із зазначенням Робочих днів Suntago доступний на сайті www.parkofpoland.com), та (b) користування відкритою автостоянкою Аквапарку щоразу за половину вартості паркування, якщо одноразово сплатити 1 злотий в Касі Suntago;

(iii) **Картка Suntago UNLIMITED J+** дає право Користувачеві Картки, який не досяг 16-річного віку, на доступ до Аквапарку в Зону Jamango щонайменше 350 днів протягом Періоду дії (тобто щонайменше 350 днів з 365 днів), у звичайні години роботи Парку;

(iv) **Картка Suntago UNLIMITED J** дає право Користувачеві картки, який не досяг 16-річного віку, на вхід до Аквапарку в зону «Jamango» щонайменше 160 днів (тобто в робочі дні Suntago) протягом Періоду дії, у звичайні години роботи Парку (спеціальний календар із зазначенням робочих днів Suntago доступний на сайті www.parkofpoland.com).

8.2. Години роботи Аквапарку, а також години роботи його атракціонів можуть змінюватися протягом Періоду дії, ці зміни є періодичними для всіх відвідувачів



Парку, і Користувач Картки повинен перевіряти поточні години роботи перед відвідуванням Аквапарку.

8.3. Користувач Картки зобов'язаний документально підтвердити своє право на знижку в день активації Картки «Suntago», тобто пред'явити персоналу Аквапарку дійсний документ з фотографією, що підтверджує вік, або інший чинний документ, що дає право на знижку.

8.4. Картка Suntago дійсна (дає право на відвідування Аквапарку на умовах, описаних в цьому Договорі) з моменту активації протягом Строку, якщо тільки Договір не буде розірваний Вами або Оператором відповідно до п. 7 (Право на відмову від Договору), п. 13 (Зміни), п. 14 (Розірвання) та п. 15.2 (Негайне розірвання Договору). Після закінчення Строку дії Картка Suntago втрачає чинність, а Договір автоматично припиняє свою дію, якщо Користувач Картки та Оператор не домовляться про інше.

8.5. Оператор залишає за собою право обмежити кількість випущених Карток Suntago, а також припинити дію Договору в будь-який час.

9. УМОВИ ТА ПОЛОЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ КАРТОК СУНТАГО

9.1. Картка «Suntago» може використовуватися тільки Користувачем картки, на ім'я якого вона видана.

9.2. Кожен вхід до Аквапарку на підставі Картки Suntago вимагає (i) пред'явлення Користувачем Картки Suntago співробітникам Аквапарку на касі для сканування Картки та перевірки її дійсності, (ii) пред'явлення дійсного документа, що посвідчує особу, для перевірки особи Користувача Картки та (iii) отримання транспондера. Користувач Картки зобов'язаний дбати про стан Картки Suntago, зокрема про можливість ідентифікувати Користувача Картки за фотографією на Картці.

9.3. Картка Suntago дає право Користувачеві Картки (за умови пред'явлення документа, що посвідчує особу, та зняття, при пред'явленні Картки Suntago, транспондера в касі) на вхід до Аквапарку протягом 1 (одного) року з дня активації Картки, як зазначено в пп. 5 відповідно до умов відповідної Картки Suntago, зокрема умов, зазначених у пп. 8.1.

9.4. Картка Suntago не дає можливості придбати квитки через Сервіс або забронювати вхід на інший день, окрім дня відвідування Аквапарку. Картку Suntago можна використовувати виключно особисто в Аквапарку.

9.5. У випадку Картки Suntago Unlimited J або Картки Suntago Unlimited Relax вхід до Аквапарку для Користувача Картки в інший день, ніж Робочий День Suntago, можливий після оплати спеціальної ціни за квиток у розмірі, зазначеному в Прайс-листі. Інформація про те, які дні в певному році є



Робочими Днями Suntago, доступна на сайті www.parkofpoland.com/pl/info/karta-caloroczna.

9.6. У випадку Картки Suntago Unlimited Relax+ та Картки Suntago Unlimited Relax вхід до Зони Saunaria для Користувача Картки можливий після кожного разу оплати додаткового збору в розмірі, зазначеному в Прайс-листі, що діє на день відвідування Аквапарку, і нараховується окремо при кожному відвідуванні Аквапарку, включно з повторним відвідуванням того ж дня.

9.7. Картку Suntago не можна передавати або надавати іншим особам, вона також не може бути використана для отримання квитків, знижок або інших вигод для будь-яких інших осіб, окрім Користувача Картки.

9.8. У випадку використання або спроби використання Картки Suntago третьою особою, яка не є Користувачем Картки, Оператор залишає за собою право затримати Картку Suntago, відмовити у праві входу до Аквапарку та вимагати відшкодування збитків і покриття адміністративних витрат, пов'язаних із наслідками такої події.

9.9. Кожен вхід до Аквапарку та його використання Користувачем Картки підлягає чинному на день входу Загальному Регламенту Suntago, який доступний на сайті www.parkofpoland.com/pl/regulaminy. Користувач Картки, вирішуючи відвідати Аквапарк, приймає Регламент Suntago і зобов'язується його дотримуватися. Оператор залишає за собою право розірвати Договір з негайним ефектом у разі грубого порушення його умов, включно з правилами використання Картки Suntago або Регламенту Suntago.

9.10. Користувач Картки не має жодних додаткових привілеїв щодо входу до Аквапарку, окрім тих, що описані в Регламенті.

9.11. Користувач Картки не має права на пріоритетне використання атракціонів, що знаходяться в Аквапарку.

9.12. Оператор не гарантує Користувачу Картки безумовної можливості входу до Аквапарку, що означає, що Користувач Картки повинен рахуватися з: (i) можливістю закриття Аквапарку, включно з важливими причинами (наприклад, технічними); а також (ii) обмеженнями, які можуть бути введені Оператором з метою забезпечення безпеки або здоров'я гостей Аквапарку, включно з обмеженням кількості осіб, що перебувають в Аквапарку, відповідно до чинних на той час регуляцій або рекомендацій відповідних органів, які стосуються захисту здоров'я або життя людей. Перед відвідуванням Аквапарку Користувач Картки повинен перевірити на сайті www.parkofpoland.com, чи відкритий Аквапарк у той день.

9.13. У разі введення державними органами або правовими нормами обмежень доступу до Аквапарку, на які Користувач Картки сам може вплинути (наприклад, сертифікат вакцинації, результати тесту), Користувач Картки не може вимагати компенсації за неможливість входу до Аквапарку, якщо він не може відвідати Аквапарк через невиконання умов входу, встановлених такими обмеженнями.

9.14. Картку Suntago не можна використовувати в поєднанні з будь-якими



іншими акціями, які пропонує Suntago, якщо інші умови акції не передбачають інше.

9.15. Якщо Оператор запровадить і підтримуватиме таку технічну можливість, Користувач Картки під час замовлення Картки Suntago реєструє для себе Обліковий Запис (якщо раніше його не мав) і може користуватися Обліковим Записом у рамках Сервісу відповідно до Регламенту Надання Онлайн Послуг. У межах Облікового Запису, і тільки якщо функції наразі доступні через Оператора, Користувач Картки може, серед іншого, оновлювати дані та маркетингові вподобання. Користувач Картки не може закрити Обліковий Запис до моменту відмови або розірвання Договору. Оператор може час від часу оновлювати, змінювати, відкликати, призупиняти або обмежувати доступність чи доступ до Облікового Запису або будь-яких функцій для відображення змін у своїх продуктах, потреб користувачів, бізнес-пріоритетів або з технічних причин.

10. ЗАКРИТТЯ АКВАПАРКУ АБО ІНШІ ОБМЕЖЕННЯ

10.1. Короткострокові закриття Аквапарку, за які Оператор не несе відповідальності, не надають Покупцеві або Користувачу Картки права на вимогу компенсації чи на продовження терміну дії Картки Suntago.

10.2. У випадку тривалих і непередбачених закриттів, що тривають понад 14 (чотирнадцять) днів, Оператор може продовжити Період Дії відповідної Картки Suntago на кількість непередбачених днів закриття або анулювати її (розірвати Договір негайно) і провести розрахунок оплати за Картку Suntago згідно з пунктом 14.3, за умови, що для розрахунку суми повернення буде прийнята вартість, зазначена в пункті 14.3 (B)(i) (пропорційний розрахунок).

10.3. Оператор залишає за собою право заблокувати відповідну Картку Suntago у випадку повідомленої крадіжки, спроби шахрайства або порушення умов використання Картки Suntago, що впливають із Договору. Про зняття блокування можна звернутися, надіславши електронний лист на адресу: contact@parkofpoland.com. Компенсація за період блокування не буде виплачена, якщо тільки блокування не сталося з вини Оператора, в такому випадку Період Дії відповідно буде продовжено.

11. ОПЛАТА

11.1. Інформація про розмір оплати за певні Картки Suntago доступна на сайті www.parkofpoland.com/pl/info/karta-caloroczna. Оплата за Картку Suntago



здійснюється авансом за весь Період Дії.

11.2. Оплата за Картку Suntago проводиться через зовнішню систему електронних платежів під час процесу замовлення картки на Сайті.

11.3. Оплата за Картку Suntago здійснюється одразу після вибору способу оплати.

12. ВТРАТА, КРАДІЖКА АБО ПОШКОДЖЕННЯ КАРТКИ

12.1. Про втрату, пошкодження або крадіжку Картки Suntago слід негайно повідомити електронною поштою за адресою kontakt@parkofpoland.com. Після такого повідомлення Картка Suntago буде негайно заблокована, і нею не можна буде користуватися до видачі дубліката Картки Suntago.

12.2. Вхід до Аквапарку без пред'явлення дійсної Картки Suntago неможливий.

12.3. Якщо Картка Suntago була загублена, вкрадена або пошкоджена, Оператор видасть дублікат Картки Suntago за умови, що Користувач Картки надасть Оператору можливість успішно ідентифікувати транзакцію придбання Картки Suntago. Через технічні причини єдиним способом ідентифікації є надання номера транзакції замовлення Картки Suntago із зовнішньої системи електронних платежів (наприклад, TPau), який доступний, зокрема, на підтвердженні платежу в банку.

12.4. Для отримання дубліката Картки Suntago Користувач Картки повинен заповнити заяву на отримання картки (дубліката) та додати актуальне фото свого обличчя. Оператор стягне адміністративний збір за видачу нової картки, якщо тільки втрата або пошкодження Картки Suntago не сталися з вини Оператора. Адміністративний збір становить 50 злотих плюс можливі витрати на доставку. Після сплати збору (якщо він належний) Оператор виготовить дублікат картки для Користувача Картки та надішле його або залишить для отримання в касах Аквапарку залежно від вибраного Користувачем Картки варіанту доставки протягом 14 (чотирнадцяти) днів з дня подання повної заявки на отримання картки (дубліката).

13. ЗМІНА ДОГОВОРУ

13.1. Оператор залишає за собою право змінювати Регламент і повідомить Покупців, яких стосуються такі зміни, завчасно. Для повідомлення про зміни Оператор зв'яжеться з вами, використовуючи надані вами контактні дані відповідно до пункту 19 (Контактні дані). Відсутність заперечень щодо запропонованих змін буде розцінюватися як згода на їх впровадження.



13.2. Якщо ви не погоджуєтесь з внесенням запропонованих Оператором змін до Договору, ви повинні повідомити про це Оператора, надіславши електронного листа на адресу: kontakt@parkofpoland.com. У такому випадку протягом залишкового Періоду Дії діятиме Договір у попередній редакції, якщо тільки запропоновані зміни не будуть критично важливими для подальшого виконання Договору Оператором. У такому випадку Оператор має право розірвати Договір з 14-денним строком попередження протягом 30 (тридцяти) днів з моменту отримання вашої заяви про незгоду із запропонованими змінами.

13.3. Якщо Оператор розірве Договір відповідно до пункту 13.2, Оператор проведе розрахунок оплати за Картку Suntago згідно з пунктом 14.3, за умови, що для розрахунку суми повернення буде прийнята вартість, зазначена в пункті 14.3 (B)(i) (пропорційний розрахунок).

13.4. Якщо Замовник не є одночасно Користувачем Картки, Замовник повинен передавати Користувачу Картки інформацію про зміни Договору, якщо вони можуть вплинути на використання Картки Suntago.

14. РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

14.1. Протягом Періоду Дії ви можете розірвати Договір лише з Обґрунтованої Причини. Для цього необхідно повідомити Оператора про розірвання Договору, зазначивши причину та надавши відповідні докази. Заява вважатиметься поданою в день, коли ви надасте необхідні докази, що підтверджують наявність Обґрунтованої Причини, і це буде підтверджено Оператором. Заяву про розірвання Договору необхідно подати письмово поштою за адресою: Global Parks Poland sp. z o.o., вул. Nowy Świat 1, 96-300 Wręcza або електронною поштою на адресу: kontakt@parkofpoland.com.

14.2. У випадку розірвання Договору протягом Періоду Дії з Обґрунтованої Причини, Договір буде розірвано в кінці першого повного місяця після подання заяви про розірвання.

14.3. У випадку розірвання Договору протягом Періоду Дії з Обґрунтованої Причини Оператор здійснить розрахунок оплати за Картку Suntago, повернувши Покупцеві суму, яка дорівнює різниці між (A) оплатою за обрану Картку Suntago та (B) більшою з наступних сум: (i) пропорційною частиною оплати стосовно кількості місяців дії Договору (весь Період Дії рахується як 12 (дванадцять) місяців), або (ii) загальною ціною квитків до Аквапарку, використаних Користувачем Картки (тобто ціна, яку б ви заплатили, якби ці квитки були придбані за чинними цінами на момент їх видачі). У випадку багаторазових відвідувань Аквапарку за допомогою Картки Suntago загальна вартість квитків може перевищити оплату за обрану Картку Suntago, і в такому разі Оператор не зобов'язаний повертати будь-які суми, а Користувач Картки



не зобов'язаний робити жодні доплати. Крім того, Оператор має право утримати з суми відшкодування адміністративний збір у розмірі 50 PLN, але не більше суми можливого повернення (тобто Користувач Картки не буде зобов'язаний робити додаткові доплати).

14.4. Якщо розірвання Договору не підкріплене Обґрунтованою Причиною, Договір залишається чинним, і ви не маєте права на повернення оплати або її частини.

14.5. Ви також можете розірвати Договір у будь-який час у випадку серйозного порушення Договору Оператором, тобто якщо Користувач Картки не зможе користуватися Карткою Suntago з причин, за які Оператор несе відповідальність, і таке порушення не буде усунуте Оператором після отримання офіційного повідомлення від вас.

14.6. Оператор підтвердить дату розірвання Договору після отримання вашої заяви, використовуючи надані вами контактні дані відповідно до пункту 19 (Контактні дані).

14.7. Після розірвання Договору Картка Suntago буде деактивована, а всі належні відшкодування будуть здійснені протягом 14 (чотирнадцяти) днів з моменту розірвання Договору.

14.8. У разі розірвання Договору Користувач Картки все ще матиме Обліковий Запис. Для ліквідації Облікового Запису необхідно діяти згідно з правилами, викладеними в Регламенті Надання Онлайн Послуг.

14.9. Якщо Замовник не є одночасно Користувачем Картки, а Картка Suntago була передана Користувачу Картки, Замовник може розірвати Договір тільки за згодою Користувача Картки.

15. ПРИЗУПИНЕННЯ ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ ОПЕРАТОРОМ

15.1. Оператор може призупинити використання Картки Suntago та тимчасово її деактивувати, якщо має обґрунтовані підозри щодо шахрайства, пов'язаного з укладенням або виконанням Договору, зокрема надання неправдивої інформації у формі замовлення. Якщо ці підозри виявляться безпідставними і Договір на цій підставі не буде розірвано, або після закінчення 14 (чотирнадцяти) днів з моменту деактивації Картки Suntago, Картка Suntago буде повторно активована, і ви матимете право на відшкодування вартості квитків до Аквапарку, придбаних Користувачем Картки в період з дня деактивації до дня повторної активації.

15.2. Оператор може розірвати Договір з негайним набранням чинності у разі виникнення будь-якої з наступних причин:

(i) через шахрайство, скоєне Покупцем або Користувачем Картки, яке будь-



яким чином пов'язане з укладенням або виконанням Договору, або надання неправдивої інформації у формі замовлення;

(ii) у разі злочинного або іншого серйозного неналежного використання Картки Suntago Користувачем Картки;

(iii) у разі порушення Користувачем Картки положень пункту 9.7 Регламенту;

(iv) якщо Користувач Картки грубо порушить Регламент Suntago або Регламент надання послуг електронною поштою або систематично порушуватиме положення цих регламентів; або

(v) якщо попередній Договір було розірвано Оператором з причин, пов'язаних із діями Користувача Картки, і у Користувача Картки є несплачені зобов'язання перед Оператором.

15.3. Якщо Оператор розірве Договір відповідно до пункту 15.2, Оператор матиме право вимагати компенсації за шкоду, понесену внаслідок розірвання Договору, на загальних підставах.

15.4. У разі розірвання Договору Користувач Картки все ще матиме Обліковий Запис. Для ліквідації Облікового Запису необхідно діяти згідно з правилами, викладеними в Регламенті Онлайн Продажу.

15.5. У момент розірвання Договору Оператор деактивує Картку Suntago.

16. ПИТАННЯ І СКАРГИ

16.1. Усі питання та скарги, що можуть виникнути у зв'язку з використанням Картки Suntago або повідомленням про зміну Регламенту, слід надсилати письмово (поштою) за адресою: Global Parks Poland sp. z o.o., вул. Новий Світ 1, 96-300 Вренча, або електронною поштою на адресу: kontakt@parkofpoland.com.

16.2. Для прискорення розгляду скарги, повідомлення про скаргу повинно бути подане негайно після виникнення події, що є підставою для скарги, та повинно містити ім'я та прізвище, контактні дані Користувача, номер Картки Suntago (якщо було видано) та опис обставин, що виправдовують подання скарги. Оператор залишає за собою право вимагати додаткову інформацію, якщо це буде необхідно для встановлення фактичного стану та розгляду скарги.

16.3. Відповіді на скарги надаються Оператором електронною поштою без зайвих зволікань, не пізніше ніж через 14 (чотирнадцять) днів з моменту отримання скарги. Якщо Оператор не надав відповідь на скаргу протягом 14 (чотирнадцяти) днів з моменту її отримання, вважається, що Оператор визнав скаргу.

16.4. Ви можете вирішити скористатися позасудовими способами розгляду скарг або пред'явлення вимог. Зокрема, ви можете скористатися процедурами медіації, що надаються Обласними інспекціями торгівлі, або процедурами, що проводяться постійними арбітражними судми споживачів при Обласних інспекціях торгівлі. Використання позасудових способів розгляду скарг або



пред'явлення вимог є добровільним, тому обидві сторони повинні дати згоду на процедуру. Детальні правила використання таких способів доступні на відповідних веб-сайтах. Правила організації та функціонування постійних арбітражних судів споживачів визначаються відповідними положеннями (постановою Міністерства юстиції від 25 вересня 2001 року про визначення регламенту організації та діяльності постійних арбітражних судів споживачів (Держ. вісник 2001 р., № 113, поз. 1214)). Детальна інформація про позасудові способи розгляду скарг та пред'явлення вимог, а також правила доступу до цих процедур доступні в офісах та на веб-сайтах районних (міських) уповноважених осіб з прав споживачів, громадських організацій, які займаються захистом прав споживачів, та Обласних інспекцій торгівлі.

17. ЗАХИСТ ОСОБИСТИХ ДАНИХ

17.1. Ви підтверджуєте, що надані вами особисті дані, що стосуються вас та Користувача Картки, включаючи контактні дані (Дані), є правдивими та повними, а також що ви уповноважені на їх надання. Вашим обов'язком є забезпечення актуальності ваших Даних та Даних Користувача Картки. Надання неповних або неправдивих Даних може ускладнити використання Картки Suntago. Ви можете оновити надані Дані у будь-який момент через Обліковий запис або надіславши електронного листа на адресу kontakt@parkofpoland.com. Якщо Користувач картки має менше 18 років, його батьки або законний представник також можуть повідомити Оператора про будь-які зміни або неточності в Даних.

17.2. Надсилання інформації про додаткові знижки, ваучери або повідомлення про зміни в Угоді здійснюється за допомогою електронної адреси, вказаної в замовленні Картки Suntago. Інформацію про знижки ви отримуєте, коли ви висловили згоду на такі дії. Придбувач Картки Suntago повинен регулярно перевіряти свою електронну пошту на предмет повідомлень, які можуть стосуватися змін в Угоді.

17.3. Покупець Картки відповідає за наявність доступу до вказаної електронної адреси та за повідомлення Оператора про її зміни. Покупець також мають можливість підписатися на загальний інформаційний бюлетень Аквапарку.

17.4. Адміністратором Особистих Даних осіб, які користуються послугою Suntago Unlimited та іншими послугами/продуктами, що пропонуються Оператором, є Global Parks Poland sp. z o.o. з місцезнаходженням у Варшаві (адреса: ул. Фоса 41/11; 02-768, Варшава), KRS: 0000335329. Інформуємо, що Дані обробляються з метою реалізації та правильного виконання замовлених послуг/продуктів, всіх фінансових розрахунків, зокрема реєстрації на веб-сайті Оператора, для перевірки особи та віку Користувача Картки, врегулювання



платежів за послуги, розгляду можливих скарг, архівування або поточного контакту, що стосується замовленої послуги/продукту, а також надсилання інформації про акції, нові продукти чи актуальні знижки. Особисті дані можуть також оброблятися з метою покращення наших продуктів і послуг, розробки нових продуктів і послуг, а також реалізації маркетингових заходів власних продуктів і послуг (в традиційній формі), а за окремо висловленою згодою – з метою, що входить до заяви на підставі т.зв. правомірного інтересу адміністратора, що охоплює прагнення до розвитку та просування послуг Оператора. Обробка даних ґрунтується на ст. 6 п. 1 літ. a, b, c та f Регламенту Європейського парламенту та Ради ЄС 2016/679 від 27.04.2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою особистих даних та щодо вільного обігу таких даних та скасування директиви 95/46/WE ("RODO").

17.5. Надавання особистих даних є добровільним, але необхідним для можливості виконання Договору. Кожна особа, дані якої обробляються, має право вимагати від адміністратора доступу до Даних, їх виправлення, видалення або обмеження обробки, право на заперечення проти обробки, право на подачу скарги до наглядового органу – Голови Управління захисту особистих даних, а також право на перенос даних. У випадку, якщо обробка даних здійснюється на підставі згоди, ви маєте право відкликати її в будь-який момент без впливу на законність обробки, яку було здійснено на підставі згоди до її відкликання.

17.6. Дані будуть зберігатися протягом часу дії Угоди та після її закінчення, до закінчення строку позовної давності будь-яких вимог за Угодою відповідно до норм цивільного кодексу.

17.7. Детальніша інформація про те, як ми збираємо Інформацію про вас; як ми використовуємо Інформацію, яку ми збираємо, визначена в нашій Політиці конфіденційності, доступній за адресою: <https://parkofpoland.com/pl/regulaminy>.

18. ОBOB'ЯЗКИ І ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ОПЕРАТОРА

18.1. Оператор зобов'язаний надати Картку Сунтаго без дефектів.

18.2. Права в області відповідальності Оператора за невідповідність послуги Договору належать виключно: (i) споживачу, тобто фізичній особі, яка укладає Договір в цілях, що не пов'язані безпосередньо з її підприємницькою або професійною діяльністю («Споживач»); та (ii) підприємцю на правах споживача, тобто фізичній особі, яка здійснює підприємницьку діяльність і укладає угоду, що безпосередньо пов'язана з її підприємницькою діяльністю, якщо з змісту цієї угоди випливає, що вона не має для неї професійного характеру, що випливає переважно з предмета її підприємницької діяльності, доступної на підставі норм про Центральний реєстр та інформацію про підприємницьку діяльність («Підприємець на правах споживача»).

18.3. 18.3. У випадку з Покупцями, які відрізняються від зазначених у пункті 18.2,



права з підстави гарантії виключені в найширшому допустимому обсязі згідно з польським законодавством. Крім того, в межах Договорів, укладених між Оператором та особами, які не є Споживачами та Підприємцями на правах споживача, Оператор несе відповідальність лише у випадку умисного заподіяння шкоди та в межах фактично понесених такою особою збитків.

18.4. Водний парк може періодично бути закритий, зокрема у вихідні дні, через ремонти або дію Форс-мажору (про що йдеться нижче). Інформацію про закриття Водного парку можна знайти на веб-сайті www.parkofpoland.com.

18.5. Оператор не несе відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань або затримки, спричинені подіями, незалежними від Оператора («Надзвичайні обставини»), зокрема будь-якими діями, подіями, бездіяльністю, утриманнями або нещасними випадками, спричиненими:

(i) страйками, локаутами та іншими протестними акціями;

(ii) соціальними заворуваннями, заворушеннями, інвазіями, терористичними актами або загрозами терористичних актів, війною, загрозою війни або підготовкою до війни;

(iii) пожежами, вибухами, несприятливими погодними умовами, снігопадами, льодом, бурями, повеннями, землетрусами, зсувами ґрунту або іншими природними лихами;

(iv) епідеміями або пандеміями;

(v) перервами у функціонуванні або аваріями залізничного, водного, повітряного, автомобільного або іншого державного чи приватного транспорту;

(vi) порушеннями в роботі або аваріями державних чи приватних телекомунікаційних мереж, постачання комунальних послуг або поштових послуг;

(vii) закриттям або обмеженням доступу до Водного парку через обґрунтовані побоювання Оператора щодо здоров'я або безпеки людей;

(viii) правовими актами або будь-якими іншими діями уповноважених органів Республіки Польща.

18.6. Відповідальність Оператора за дефектні Картки Suntago обмежується засобами, описаними в п. 18.9 нижче.

18.7. Оператор в жодному разі не несе відповідальності за втрачені вигоди, включаючи: (а) втрату прибутку, доходів, контрактів, вартості бізнесу або інші фінансові або економічні збитки (понесені в зв'язку з веденням підприємницької діяльності); та (б) будь-які шкоди, включаючи непрямі, які не є звичайним наслідком дій або бездіяльності Оператора.

18.8. Оператор не виключає і не обмежує свою відповідальність за шахрайство, смерть або шкоду здоров'ю, спричинену недбалістю його або його співробітників, а також будь-якої іншої відповідальності, яку згідно з законом не можна обмежити або виключити. Жодні положення цього п. 18 не виключають і не обмежують таку відповідальність.

18.9. У разі настання обставин Надзвичайних обставин (див. п. 18.5 вище), у зв'язку з тимчасовою неможливістю надання послуг, що охоплюються Карткою



Suntago, Оператор зобов'язується продовжити Термін Дії на період, під час якого вхід до Водного парку був неможливий.

18.10. Оператор не надає гарантій на Картку Suntago та не надає послуги післяпродажного обслуговування, окрім тих, що передбачені Регламентом.

18.11. Оператор не застосовує кодекс добрих практик, про який йдеться в ст. 2 п. 5 закону від 23 серпня 2007 року про боротьбу з недобросовісними ринковими практиками.

19. КОНТАКТНІ ДАНІ

19.1. Зв'язатися з Оператором можна за допомогою електронної пошти: kontakt@parkofpoland.com.

19.2. Якщо Оператору буде потрібно зв'язатися з тобою стосовно Договору або Картки Suntago (наприклад, щоб повідомити про зміну даного Регламенту або розірвати Договір), він скористується адресою електронної пошти, вказаною тобою у заявці на отримання Картки Suntago (або, якщо дані були змінені шляхом надсилання електронного листа на адресу: kontakt@parkofpoland.com, скористується найновішими даними). Ви погоджуєтесь отримувати всі повідомлення від нас в електронному вигляді. У разі купівлі Картки Suntago для неповнолітньої дитини, згоду на отримання від нас всієї інформації в електронному вигляді від імені неповнолітньої дитини висловлює законний опікун під час подання заявки. Важливо, щоб твої контактні дані та дані користувача Картки були актуальними. Вважається, що повідомлення було успішно доставлено в момент надсилання його, наприклад, до твоєї поштової скриньки або на відповідний сервер. Ненадходження електронного листа, що стосується користувача Картки, через надання неправильної адреси електронної пошти вважається таким, що було успішно доставлено.

20. КІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

20.1. Регламент і Договір підлягають польському праву.

20.2. Всі спори з Клієнтами, що виникають у зв'язку із застосуванням, виконанням або інтерпретацією Регламенту або Договору, розглядатимуться компетентними загальними судами Республіки Польща. Всі спори з клієнтами, які не є споживачами, що виникають у зв'язку із застосуванням, виконанням або інтерпретацією Регламенту, розглядатиме загальний суд, компетентний для місцезнаходження Оператора.

20.3. Якщо будь-який суд або інший компетентний орган визнає будь-яке



положення Договору, включаючи цей Регламент, за недозволене або недійсне, це не вплине на інші частини Регламенту і Договору.

20.4. Оператор не приймає змін, внесених Вас до Договору.

20.5. Без попередньої письмової згоди Оператора ти не можеш передавати свої права або обов'язки, що випливають із Договору, іншій особі.

20.6. У разі, якщо Оператор у будь-який момент не вимагатиме від вас дотримання будь-якої частини Договору, це не означає, що він не може цього вимагати в майбутньому.

20.7. Інтегральною частиною Регламенту є Додаток № 1 - Формуляр відмови від договору - Зразок.

20.8. Зміни Регламенту стосуються Договорів, укладених після набрання чинності зміненим варіантом Регламенту. Для уникнення сумнівів, зміни Регламенту не впливають на права та обов'язки Користувачів Картки Suntago Unlimited Tropics+ та Картки Suntago Unlimited Tropics, а Договори, укладені ними з Оператором до дати набрання чинності зміненим варіантом Регламенту, діють у попередній редакції до закінчення Періоду Часу Дії.

20.9. Регламент діє з 1 жовтня 2024 року.

